

**ЧОУ ДО «ЕВРОПЕЙСКАЯ ШКОЛА КОРРЕСПОНДЕНТСКОГО
ОБУЧЕНИЯ»**

УТВЕРЖДЕНА

приказом ЧОУ ДО «ЕШКО»
от 26 декабря 2024 г. № 14

Принята

решением УМС ЧОУ ДО «ЕШКО»
Протокол № 4 от 25 декабря 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
курса
«Французский для начинающих extra»
(уровень А1)

Направленность: социально-гуманитарная.

Курс разработан Европейской школой корреспондентского обучения.

Белгород, 2025

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Цели образовательного процесса

Программа курса «Французский для начинающих extra» (уровень А1) является дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программой, направленной на удовлетворение индивидуальных образовательных потребностей и интересов обучающихся, осваивающих французский язык для общепрактических и культурных целей.

Основные задачи курса: расширение кругозора и эрудиции обучающихся, формирование начальных базовых навыков повседневного общения на французском языке.

Курс носит коммуникативно-ориентированный характер, охватывает наиболее употребительную лексику, базовый грамматический материал, дает возможность сформировать устойчивые начальные базовые навыки чтения, аудирования, говорения и письма на уровне элементарного владения.

Курс может быть использован в ходе самостоятельной подготовки к сдаче сертификационного экзамена уровня А1 (система CEFR) в международном тестовом центре.

1.2. Рекомендуемый возрастной и образовательный уровень

Курс предназначен для обучения взрослых. Может применяться для обучения детей в возрасте от 15 лет и старше. Предварительная подготовка не требуется. Курс позволит освоить язык «с нуля» либо восстановить начальные базовые знания.

1.3. Язык, на котором осуществляется обучение: русский.

1.4. Форма обучения на курсе: заочная.

1.5. Формат учебных материалов курса по выбору обучающегося:

– **электронный:** доступ к цифровым учебным журналам с уроками (в формате pdf) и мультимедийным онлайн-урокам предоставляется в Личном кабинете на интернет-сайте ЕШКО;

– **печатный + электронный:** печатные учебные журналы с уроками высылаются по почте, доступ к мультимедийным онлайн-урокам предоставляется в Личном кабинете на интернет-сайте ЕШКО.

1.6. Образовательные технологии, используемые для организации учебного процесса:

– **кейс-технология:** обучающимся предоставляются комплекты учебно-методических материалов в электронном и/или печатном формате для самостоятельного изучения;

– **дистанционные образовательные технологии и электронное обучение:** в Личном кабинете на интернет-сайте ЕШКО обучающимся предоставляется доступ к электронным образовательным ресурсам и сервисам, позволяющим в режиме онлайн изучать и отрабатывать учебные материалы уроков, выполнять и предоставлять на проверку домашние работы с целью текущего контроля знаний и взаимодействия с личным преподавателем, проходить промежуточную аттестацию и заочное письменное экзаменационное тестирование онлайн для получения Свидетельства ЕШКО.

1.7. Минимальные системные требования к оборудованию при реализации программы с использованием дистанционных образовательных технологий и электронного обучения:

Системные требования для персонального компьютера (PC/Mac):

- браузер с поддержкой HTML5;
- подключение к Интернету (рекомендуемая скорость более 1 Мб/сек);
- Adobe Reader;
- минимальный размер экрана 1024x768.

Системные требования для персонального планшетного компьютера (Android/iOS):

- подключение к Интернету (рекомендуемая скорость более 1 Мб/сек);
- система: Android 4.2 и новее/iOS 7 и новее;
- минимальный размер экрана 7 дюймов.

1.8. Нормативный срок освоения программы курса с учетом прохождения итоговой аттестации (сдачи письменного заочного итогового экзамена):

- 12 месяцев в нормальном темпе обучения (освоение одного учебного журнала в месяц);
- 7 месяцев в ускоренном темпе обучения (освоение двух учебных журналов в месяц);
- 5 месяцев в ускоренном темпе обучения (освоение трех учебных журналов в месяц).

1.9. Общий объем учебной работы: 164 часа. Включает изучение учебных материалов курса, выполнение практических заданий и домашних работ (160 часов) + выполнение заданий письменного заочного итогового экзаменационного теста (нормативное время – 4 часа).

1.10. Рекомендуемое время изучения 1 учебного журнала, содержащего 2 урока: 16 часов в месяц / 4 часа в неделю / не менее 30 минут в день.

1.11. Учебно-методическое обеспечение

• **Информационно-ознакомительные материалы в свободном в свободном доступе на интернет-сайте ЕШКО:**

– *Вступительный тест.* Позволяет самостоятельно оценить имеющиеся базовые знания и принять решение о выборе уровня курса «Французский для начинающих extra» (уровень A1) или «Французский для начинающих extra» (уровень A2). Предлагается в электронной интерактивной версии.

– *Пробный урок.* Дает представление о системе обучения на курсе, методе подачи материала, содержании курса. Включает советы и рекомендации по организации эффективной работы над учебным материалом, фрагменты уроков курса, упражнения, образец домашнего задания. Предлагается в электронной версии.

– *Демоверсия онлайн-урока 1.* На примере лексического и грамматического материала онлайн-урока 1 дает представление о содержании и структуре мультимедийной версии курса, разработанной на базе современных компьютерных технологий и входящей (наряду с учебными журналами) в программный комплект курса. Позволяет ознакомиться с возможностями практического освоения языка в интерактивном режиме.

• **Учебные материалы в рамках программного комплекта курса:**

1) *Письмо старшего преподавателя.* Включает методические рекомендации и разъяснения, касающиеся основных этапов организации учебного процесса. Высылается по электронной почте при предоставлении доступа к курсу в электронном формате либо с уроками 1-2 печатного курса.

В Личном кабинете на сайте ЕШКО обучающимся предоставляется доступ к следующим учебно-методическим материалам:

2) *Учебные журналы с уроками 1-20 в электронном (цифровом) формате – pdf (общее количество учебных журналов – 10),* содержат теоретический материал, упражнения на закрепление и развитие языковых навыков, методические рекомендации, ключи к упражнениям, словарь, домашние задания (для выполнения в режиме онлайн в Личном кабинете в разделе «Домашние работы и итоговый тест»). Учебный журнал с уроками 1–2 включает *программу курса (содержание).*

3) *Красный фильтр-закладка.* Предназначен для самостоятельной проверки обучающимся правильности выполнения заданий. Функция реализована для работы с цифровыми учебными журналами (pdf).

Примечание: при получении учебных журналов в печатном формате красный фильтр высылается с уроками 1-2 либо в составе полного комплекта учебных материалов.

4) *Аудиозаписи уроков курса (1-20)* для работы над фонетическим и лексико-грамматическим материалом с возможностью скачивания аудиофайлов.

5) *Онлайн-версии уроков курса (общее количество: 20).* Позволяют работать над лексическим и грамматическим материалом, представленным в учебных журналах курса, в интерактивном режиме.

6) *Домашние задания (общее количество: 10 – одно домашнее задание к двум урокам).* В уроках, посвященных языковой практике (9–10, 19–20), домашние задания предлагаются в виде промежуточных тестов и позволяют комплексно проверить знания, полученные в предыдущих шести уроках (1–8; 11–18).

Примечание: при получении учебных журналов в печатном формате предусмотрена возможность выполнения и отправки на проверку домашних работ на бланках-вкладышах.

7) *Поурочные тренировочные интерактивные мини-упражнения (Study Apps)* для выполнения в режиме онлайн (общее количество: 20). Содержат 5 типов заданий, направленных на активную отработку языковых навыков и текущий самоконтроль полученных знаний.

8) *Итоговый экзаменационный тест для получения Свидетельства ЕШКО.* Построен на материале всего курса, включает теоретическую и практическую части. Допуск к экзаменационному тестированию предоставляется в соответствии с условиями обучения.

Примечание: при получении учебных журналов курса в печатном формате высылается на печатном бланке с последним уроком курса либо в составе полного комплекта учебных материалов.

1.12. Дополнительное учебно-методическое обеспечение

- **Возможность заказать в соответствии с индивидуальными образовательными потребностями за дополнительную плату:**
 - французско-русский и русско-французский словарь;
 - книги для домашнего чтения.
- **Возможность доступа к бесплатным дополнительным образовательным услугам и ресурсам ЕШКО** (вебинарам/архиву видеозаписей, Skype-консультациям и т.д.), предлагаемым к использованию посредством информационно-телекоммуникационной сети Интернет.

1.13. Особенности методической структуры уроков

Учебный журнал состоит из двух уроков, имеющих единую структуру. Каждый урок начинается с указания *целей и задач*, которые должны быть реализованы в уроке. Обучающиеся по мере изучения материала контролируют и фиксируют достигнутые успехи.

В начале урока предлагается *вводная языковая разминка*, после чего изучаются *новые грамматические правила, структуры*, которые сразу же закрепляются в упражнениях. Следующий раздел урока направлен на *развитие навыков речевого общения*. Данный раздел включает новую лексику с упражнениями на ее употребление в соответствующем контексте, упражнения на аудирование, чтение, говорение и письмо. Во второй урок каждого учебного журнала включен раздел, в котором представлены *франкоязычные страны и различные культурные аспекты*, необходимые для правильного общения на французском языке.

Урок завершается разделом, *обобщающим грамматический материал урока*, а также *домашним заданием*. Все учебные журналы содержат *ключи к упражнениям, тексты специальных упражнений на аудирование и словарь* изученных в двух уроках новых слов.

Работа над фонетическим и лексико-грамматическим материалом уроков предполагает активное использование аудиозаписей к урокам и выполнение заданий имитационного, подстановочного, трансформационного характера, которые обеспечивают усвоение особенностей французского произношения, интенсификацию развития навыков аудирования аутентичной французской речи и тренировку интонационных структур.

Использование *красного фильтра* позволяет постоянно контролировать усвоение материала урока, активизирует память, выполняет роль зрительного ориентира, обеспечивает разнообразные формы работы с изучаемым материалом, позволяет выбирать уровень сложности задач, стоящих в том или ином тренировочном задании.

Учебный материал изложен с использованием большого количества цветных иллюстраций (фотографий, рисунков, таблиц), ориентированных на разные каналы восприятия, а также средств эффективного конспектирования (рубрикация, выделение цветом и т.д.).

Курс отличается *интенсивной подачей как лексического, так и грамматического материала*, многочисленные диалоги героев курса, привязанные к повседневным коммуникативным ситуациям, создают эффект погружения в языковую среду.

Уроки сопровождаются краткими методическими рекомендациями, касающимися приемов и методов обучения. Разнообразные задания и упражнения (в том числе кроссворды, работа с иллюстративным материалом, психологические тесты, картография и т.д.), подобраны с опорой на концепцию *Edutainment* (образование + развлечение), позволяющую сделать процесс обучения максимально увлекательным, разнообразным и эффективным, превратить его в своеобразную коммуникативную игру. В ходе выполнения упражнений интенсивно отрабатываются все четыре языковых навыка (чтение, аудирование, говорение и письмо).

При изложении материалов курса используется транскрипция, записанная знаками Международного фонетического алфавита. В курсе *интенсифицирован процесс развития навыков аудирования*, для чего некоторые диалоги и упражнения не включены в основной текстовый материал уроков, а представлены только в аудиоформате (текстовые версии этих упражнений предлагаются для самоконтроля в отдельном разделе в конце учебных журналов).

Особое внимание в курсе уделяется *языковой практике*: в двух учебных журналах (уроки 9-10 и 19-20) предлагаются комплексы упражнений на повторение, закрепление и углубление изученного материала в новых коммуникативных ситуациях.

Вместе с учебными журналами обучающийся получает доступ к мультимедийным *онлайн-версиям уроков курса* в Личном кабинете на сайте ЕШКО. Лексический и грамматический материал учебных журналов курса, реализованный с использованием современных компьютерных технологий, позволяет обучающемуся активно тренировать языковые навыки в интерактивном режиме и оценивать эффективность работы над уроками с помощью тестов для самоконтроля.

Представленные в онлайн-уроках упражнения сопровождаются видеотрекками, аудиозаписями, анимацией. Лексика подается в сопровождении запоминающихся иллюстраций, все диалоги предусматривают различные модели индивидуальной работы, благодаря чему эффект «погружения в языковую среду» усилен многократно.

Работать с онлайн-уроками курса обучающийся может как на стационарном компьютере, так и на планшете или смартфоне.

1.14. Планируемые результаты освоения образовательной программы

Знания и навыки, которые позволяет приобрести данный курс, приближены к компетенциям уровня A1 Общеввропейской системы оценки уровней владения иностранным языком (CEFR).

В результате изучения программного материала курса обучающийся должен:

ЗНАТЬ:

- базовый словарь наиболее употребительных слов и выражений, представленных в курсе, а также основные грамматические категории и структуры;

УМЕТЬ:

- использовать предусмотренные программой курса формулы речевого этикета с учетом ситуации и стиля общения (приветствие, знакомство, приглашение, обращение, выражение благодарности, просьбы, извинения и т.д.);
- запрашивать информацию и осуществить обмен информацией в устной и письменной (монологической и диалогической) формах в пределах изученных тем (например: город, транспорт, покупки, диета и здоровый образ жизни, учеба в школе и т.д.);
- выражать свое коммуникативное намерение в устном и письменном виде с опорой на образец в сферах общения, определенных программой;
- ориентироваться в информации страноведческого характера;

ВЛАДЕТЬ:

- международной фонетической транскрипцией;
- навыками восприятия на слух и понимать знакомые фразы и выражения, связанные с основными сферами жизни и ситуациями повседневного общения;
- навыками использования справочной литературы и двуязычного словаря.

1.15. Форма и способ организации текущего контроля успеваемости

Качество усвоения учебного материала контролируется преподавателем поурочно путем проверки домашних работ, выполненных обучающимися.

Домашние работы предоставляются на проверку в режиме онлайн или по почте на печатных бланках. Оцениваются по пятибалльной шкале.

Общее количество домашних работ, предусмотренных программой курса – 10.

Обучающимся предоставляется также дополнительная возможность самоконтроля полученных знаний посредством выполнения на сайте ЕШКО поурочных тренировочных интерактивных мини-упражнений с ключами (Study Apps).

1.16. Промежуточная аттестация

Проводится по результатам выполнения всех домашних работ, предусмотренных программой курса, по критерию «аттестован»/«неаттестован».

Обучающийся считается аттестованным, если минимальное значение среднего балла по результатам выполнения всех домашних работ курса, предусмотренных программой, соответствует оценке 3 (удовлетворительно).

Допуск к сдаче письменного заочного экзамена осуществляется на основании удовлетворительного результата промежуточной аттестации.

1.17. Форма итоговой аттестации

Обучение на курсе завершается обязательной итоговой аттестацией в форме письменного заочного экзамена (тестирования).

Сдача итогового экзамена входит в нормативный срок освоения программы курса, выбранный обучающимся с учетом темпа обучения. Срок прохождения итоговой аттестации составляет не более 2-х месяцев.

Задания письменного заочного итогового экзамена предоставляются обучающемуся в виде итогового экзаменационного теста, охватывающего программу всего курса и включающего 2 части. Теоретическая часть экзаменационного теста содержит 80 тестовых заданий, практическая часть – задания на проверку полученных коммуникативных навыков.

По результатам выполнения теоретической и практической частей экзаменационного теста выставляется общая итоговая оценка.

Выпускникам, имеющим удовлетворительный результат итоговой аттестации, выдается Свидетельство ЕШКО, подтверждающее обучение на курсе, его окончание и успешную сдачу письменного заочного итогового экзамена с указанием полученной оценки и общего количества учебных часов.

2. УЧЕБНО – ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№	Наименование тем	Кол-во уроков по темам в уч. журналах и/или онлайн модулях (№№ уроков)	Аудио-записи к урокам в уч. журналах (№№ уроков)	Кол-во домаш. работ	Объем самостоятельной работы в часах	
					теоретическая часть	практическая часть
1.	Лексика по темам: приветствие, обращение, прощание; знакомство, личная анкета; названия стран и национальностей; название профессий, увлечений. Грамматика (морфология и синтаксис): личные независимые (ударные) местоимения; глаголы être, travailler, habiter, aller ; возвратные глаголы; определенный артикль.	2 (1-2)	1-2	1	5	11
2.	Лексика по темам: побуждение к действию; определение времени; название спортивных дисциплин; прилагательные, описывающие людей и предметы. Грамматика (морфология и синтаксис): глаголы vouloir, pouvoir, faire, avoir ; числительные до 60; образование отрицательной формы глаголов; неопределенные артикли; безличный оборот il y a .	2 (3-4)	3-4	1	5	11
3.	Лексика по темам: описание семьи; представление собеседнику третьего лица; описание интерьера. Грамматика (морфология и синтаксис): притяжательные прилагательные; предлог de для выражения принадлежности; другие предлоги; глаголы savoir, lire, penser ; порядковые числительные от 60 и выше.	2 (5-6)	5-6	1	5	11
4.	Лексика по темам: описание гостиничного номера; название месяцев года; бронирование номера в гостинице; объявление о сдаче и продаже жилья; формальный разговор по телефону. Грамматика (морфология и синтаксис): указательные прилагательные; вопросительный оборот est-ce que и наречие combien ; глаголы vendre, rendre, répondre, devoir, acheter, comprendre ; личные приглагольные местоимения в роли прямого дополнения.	2 (7-8)	7-8	1	5	11
5.	Языковая практика. Комплекс упражнений на повторение, закрепление и углубление материала, изученного в уроках 1-8. Лексика по темам: название цветов; запись информации, полученной по телефону; описание и представление других лиц; выражение принадлежности; составление письма. Грамматика (морфология и синтаксис): глаголы venir и domir ; настоящее время глаголов; наречия времени.	2 (9-10)	9-10	1	5	11

6.	<p>Лексика по темам: название транспортных средств; приобретение билетов; информация о времени отправления и прибытия поездов; путешествие на самолете; размещение в кемпинге.</p> <p>Грамматика (морфология и синтаксис): образование вопросительных предложений с помощью инверсии; глаголы prendre и partir; личные приглагольные местоимения me, te, nous, vous в роли прямого дополнения; неопределенно-личное местоимение on; глаголы II группы.</p>	2 (11-12)	11-12	1	5	11
7.	<p>Лексика по темам: кулинария; заказ еды в ресторане и кафе; кулинарные рецепты.</p> <p>Грамматика (морфология и синтаксис): глаголы boire, connaître, dire, mettre, servir; частичный артикль; выражение количества; повелительное наклонение; наречные местоимения en и y.</p>	2 (13-14)	13-14	1	5	11
8.	<p>Лексика по темам: указатели дороги; описание памятников и достопримечательностей города; перемещение по городу и загородной местности; формулировка запретов и разрешений.</p> <p>Грамматика (морфология и синтаксис): глаголы demander, écrire, envoyer, permettre, interdire, défendre; безличный оборот il faut; употребление местоимений en и y вместо обстоятельства места; косвенное дополнение.</p>	2 (15-16)	15-16	1	5	11
9.	<p>Лексика по темам: название магазинов; покупки; почтовые и банковские услуги.</p> <p>Грамматика (морфология и синтаксис): вопросительное местоимение lequel; неопределенные местоимения quelque chose и quelqu'un; относительные местоимения qui, que и où; отрицательная форма ne... plus; относительное местоимение dont; образование наречий.</p>	2 (17-18)	17-18	1	5	11
10.	<p>Языковая практика. Комплекс упражнений на повторение, закрепление и углубление материала, изученного в уроках 11-18.</p> <p>Лексика по темам: обмен кулинарными рецептами; описание архитектурных памятников; беседы на тему путешествий и сервиса; выражение мнения о достопримечательностях.</p> <p>Грамматика (морфология и синтаксис): глаголы découvrir, se sentir; повелительное наклонение и личные местоимения; случаи употребления местоимений en и y; частичный артикль и количественные прилагательные.</p>	2 (19-20)	19-20	1	5	11
Итого:		20	1-20	10	50	110
Выполнение заданий письменного заочного итогового экзаменационного теста						4
						ИТОГО: 164

3. УЧЕБНЫЙ ГРАФИК

3.1. График предоставления учебных материалов по выбору обучающегося в соответствии с договором на оказание платных образовательных услуг:

- поэтапное (помесячное) получение учебных материалов в соответствии с выбранным темпом обучения;
- получение полного комплекта учебных материалов курса одновременно.

3.2. Продолжительность обучения на курсе с учетом темпа освоения учебного материала и срока прохождения итоговой аттестации:

- 12 месяцев – при нормальном темпе обучения (*освоение одного учебного журнала в месяц - 1/1*)

Месяц обучения	Учебные журналы с уроками количество (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете либо доставка почтой	Аудиозаписи к урокам (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Онлайн-версии уроков (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Объем учебной работы в часах
1 месяц	1 (уроки 1-2)	уроки 1-2	уроки 1-2	16
2 месяц	1 (уроки 3-4)	уроки 3-4	уроки 3-4	16
3 месяц	1 (уроки 5-6)	уроки 5-6	уроки 5-6	16
4 месяц	1 (уроки 7-8)	уроки 7-8	уроки 7-8	16
5 месяц	1 (уроки 9-10)	уроки 9-10	уроки 9-10	16
6 месяц	1 (уроки 11-12)	уроки 11-12	уроки 11-12	16
7 месяц	1 (уроки 13-14)	уроки 13-14	уроки 13-14	16
8 месяц	1 (уроки 15-16)	уроки 15-16	уроки 15-16	16
9 месяц	1 (уроки 17-18)	уроки 17-18	уроки 17-18	16
10 месяц	1 (уроки 19-20)	уроки 19-20	уроки 19-20	16
11 месяц 12 месяц	ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ (доступ к итоговому экзаменационному тесту в Личном кабинете на сайте ЕШКО)			4
ИТОГО:	10	1-20	1-20	164

■ 7 месяцев – при ускоренном темпе обучения (*освоение двух учебных журналов в месяц - 2/1*)

Месяц обучения	Учебные журналы с уроками количество (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете либо доставка почтой	Аудиозаписи к урокам (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Онлайн-версии уроков (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Объем учебной работы в часах
1 месяц	2 (уроки 1-4)	уроки 1-4	уроки 1-4	32
2 месяц	2 (уроки 5-8)	уроки 5-8	уроки 5-8	32
3 месяц	2 (уроки 9-12)	уроки 9-12	уроки 9-12	32
4 месяц	2 (уроки 13-16)	уроки 13-16	уроки 13-16	32
5 месяц	2 (уроки 17-20)	уроки 17-20	уроки 17-20	32
6 месяц 7 месяц	ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ (доступ к итоговому экзаменационному тесту в Личном кабинете на сайте ЕШКО)			4
ИТОГО:	10	1-20	1-20	164

■ 5 месяцев – при ускоренном темпе обучения (*освоение трех учебных журналов в месяц - 3/1*)

Месяц обучения	Учебные журналы с уроками количество (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете либо доставка почтой	Аудиозаписи к урокам (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Онлайн-версии уроков (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Объем учебной работы в часах
1 месяц	3 (уроки 1-6)	уроки 1-6	уроки 1-6	48
2 месяц	3 (уроки 7-12)	уроки 7-12	уроки 7-12	48
3 месяц	3 (уроки 13-18)	уроки 13-18	уроки 13-18	48
4 месяц	1 (уроки 19-20)	уроки 19-20	уроки 19-20	16
5 месяц	ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ (доступ к итоговому экзаменационному тесту в Личном кабинете на сайте ЕШКО)			4
ИТОГО:	10	1-20	1-20	164

4. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА И ЭЛЕКТРОННЫЕ УЧЕБНЫЕ ИЗДАНИЯ

Учебно-методические пособия

4.1. Грамматический справочник «Французский для начинающих». – Белгород: ЕШКО, 2024. – 68 с.

Двуязычные словари

4.2. Современный французско-русский и русско-французский словарь. Грамматика.– М.: Айрис-пресс, 2015. – 736с.

Книги для домашнего чтения

4.3. Роман мумии. По книге Теофиля Готье. Адаптация Венсана Ватле. – М.: Аст: Астрель, 2014. – 192с.

4.4. Пять недель на воздушном шаре. По книге Жюль Верна. Адаптация Дени Ригеля. – М.: Аст: Астрель, 2013. – 191 с.